

国勢調査担当のみ

国勢調査の時期が来ました。

国勢調査は 2021 年 8 月 10 日火曜日の夜です。調査には、実施日の夜、あなたの住所に居る全ての方（訪問者や赤ちゃん等）を含める必要があります。

あなたの提供する情報は、公共交通機関、学校、病院、公共事業等、様々な重要な策定に使用されます。また、個人や家族、地域社会へのサポートサービスの計画にも役立ちます。

この情報は、国勢調査統計法 1905 に則って、集計されます。詳しくは、www.census.abs.gov.au または、集計表 2 ページ目をご覧ください。

ご協力に感謝します。

クリス・リベリ
国勢調査 統括責任者

記入方法

- 黒または紺のペンを使用してください。
 - 記入はこのように
 - 文字は空白の部分に大文字で一マスに一文字記入してください。
 - 単語と単語の間は、下記のように空欄を一マス開けてください。
 - もしも、間違った場合には、このように線を引いてください。
 - 文字の場合には、以下のように線を引いて継続してください。

オンラインでの国勢調査

- ①. www.census.abs.gov.au へ行く
 - ②. Start your Census を選択
 - ③. あなたの Cesnsus 番号を入力
 - ④. 仮パスワードを入力

又は

この紙のフォームに記入し、遅れない
ように、返信用封筒に入れて投函して
ください。

記入方法

1 あなたのこの住居の住所は？

大文字でお答えください。

ユニット番号（ある場合）番地（例：1-9、LOT 3 7）

通り名 (例: GRAHAM AVENUE, GEORGE STREET)

サバーブ/地域

州/準州

ポストコード

プロパティ一名/ ビル名 (ある場合)

回答内容は全て厳重に機密扱いされます。個人情報に関しては www.census.abs.gov.au/privacy を参照して下さい。国勢調査に関する情報は www.cesus.abs.gov.au 参照下さい。

よくある質問

国勢調査日は、2021年8月10日火曜日の夜です。

国勢調査とは何ですか？

国勢調査はオーストラリアの人々と居住の実態であり、私たちがどのように変化しているかを知ることができます。調査の結果は、オーストラリアの人口を推計したり、政府の資金を分配したり、オーストラリア中のコミュニティへのサービスを計画するために使用されます。

この調査票では、健康、教育、文化的背景、雇用、生活状況について質問します。この情報は、個人、家族、コミュニティが必要なときに必要な場所で適切なサービスを利用できるようにするために役立ちます。

国勢調査が重要である理由の詳細については、www.census.abs.gov.auにアクセスしてください。

調査票には誰を含めますか？

国勢調査の夜に、訪問者や赤ちゃんを含めたこの住所に滞在したすべての人を含めてください。

最も正確な実態を把握するために、特定の日付に基づいて情報を収集します。

国勢調査は、海外からの人々を含むオーストラリアのすべての人に関する情報を収集します。

プライバシー上の理由で別の調査票が必要な場合はどうしたらしいですか？

他の世帯員とは別に国勢調査を完了するための追加の調査票が必要な場合は、www.census.abs.gov.au/paper-formにアクセスするか、1800 130250 の 24 時間の自動音声による紙の調査票リクエストサービスに電話してください。追加の調査票には、この調査票の前面にある調査票番号を記入してください。

国勢調査を完了する必要がありますか？

はい、国勢調査は義務です。2021年8月10日火曜日にオーストラリアにいる方は全員、国勢調査票に含まれている必要があります。この情報は、1905年制定の国勢調査統計法の権限の下で収集されます。

国勢調査が義務付けられている理由の詳細については、www.census.abs.gov.au/privacyにアクセスしてください。

私の個人情報は守られますか？

はい、あなたが提供する情報は機密情報です。

国家統計局は、データを安全に保ち、個人、家庭、または企業を特定するような方法で情報を公開しないようにすることが法的に義務付けられています。あなたの個人情報は、1905年の国勢調査統計法の機密規定によって保護されます。

www.census.abs.gov.au/privacyにアクセスして、個人情報の保護に関する詳細を確認してください。

国勢調査の夜に6人以上が滞在している場合はどうなりますか？

国勢調査の夜にこの住所に6人以上がいる場合、国勢調査を完了する最も簡単な方法はオンラインです。

または、追加の紙の調査票が必要な場合には、www.census.abs.gov.au/paper-formにアクセスするか、1800 130250 の 24 時間の自動音声による紙の調査票リクエストサービスに電話してください。追加の調査票には、この調査票の前面にある調査票番号を記入してください。

国勢調査の夜に誰も家にいない場合はどうなりますか？

国勢調査の夜にこの住所に誰もいない場合は、www.census.abs.gov.auにアクセスするか、1800 512441 までお電話ください。

その他のお問い合わせ、ご質問

サポートはwww.census.abs.gov.au/helpからどうぞ。国勢調査を完了するのに役立つさまざまな情報やセルフサービスオプションがあります。お電話でお問い合わせは、1800 512441 まで。

<p>全ての人は、国勢調査の夜を過ごした場所で調査を完了しなければいけません。</p>	
<p>2、誰が 2021 年 8 月 10 日の夜にこの住居にいますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> もしも誰もこの住居にいない場合は、www.census.abs.gov.au にお知らせください。 該当するもの全てにこのように記入して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> 私（記入者） 配偶者/パートナー 成人の家族（成人の子供、親、兄弟姉妹、その他の家族） 乳幼児、子供、青年（ティーン） 家族ではない同居人 2021 年 8 月 10 日の夜と一緒に過ごした訪問者、友人等
<p>3、2021 年 8 月 10 日の夜にこの住居に合計何人が滞在していますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 通常この住居に居住しており、別の国勢調査に含まれずに 2021 年 8 月 11 日水曜日に帰宅した人（夜勤の方等）を含めます。 	<ul style="list-style-type: none"> 人数 <p>6 人以上のは、オンラインでフォームに記入するか、1800 130250 の自動紙フォームリクエストサービスに電話してください。その際このフォームの前面にある国勢調査番号が必要になります。</p>
<p>4、2021 年 8 月 10 日火曜日の夜に誰が不在でしたか？その方は、通常はこの住居に住んでいますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 「通常の生活」とは、2021 年にこの住所に合計 6 か月以上住んでいる、または住む予定の人を意味します。 次のように、該当するもの全てに記入します。 	<ul style="list-style-type: none"> 海外にいる人を含む、休暇中の人 仕事、入院中、もしくはその他の理由で一晩もしくはそれ以上の期間いない人 親戚や友人と一緒にいる人 寄宿学校で離れている学生 2021 年 8 月 10 日火曜日に共有ケアの取り決めにより他の場所に滞在する子供または 不在者はいない
<p>5、合計で何人が 2021 年 8 月 10 日の夜にこの住居に不在ですか？</p>	<ul style="list-style-type: none"> 不在者数 <p>または</p> <ul style="list-style-type: none"> 不在者はいない <p>不在者ごとに、質問 58 と 59 のみに記入してください。この住居に不在の人は、国勢調査の夜にオーストラリアでいた場所で調査票に記入する必要があることを忘れないでください。</p>
<p>続ける前に、こちらをお読みください。</p> <p>次のセクションでは、国勢調査の夜に当該住居にいる人々（質問 2 と 3 に含まれる人々）について質問します。人々がリストされている順序は、国勢調査の夜に住居にいる人々の世帯と家族の関係を理解するのに役立ちます。後の質問に簡単に答えられるように、次のことを確認してください。</p> <p>個人 1 は、世帯主がいる場合は世帯主、そうではない場合は世帯の成人メンバーです。</p> <p>2~6 人は、配偶者、パートナー、成人の家族、10 代の若者、子供、赤ちゃん、ハウスメイト、訪問者など、他の人でもかまいません。</p>	

大文字を使用してください	個人1 世帯主がいる場合は世帯主、そうでない場合は世帯の成人メンバー。	個人2 該当する場合は「個人1」の配偶者またはパートナー、それ以外の場合は同席している人。
6、2021年8月10日の夜にこの住居にいる方の名前 <ul style="list-style-type: none"> 全ての成人、子供、乳幼児、そして訪問者 通常この住居に居住しており、別の国勢調査票に含まれずに2021年8月11日水曜日に帰宅した人を含めます。 その他不在の方については、質問58と59のみで含めて下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> 名 姓 	<ul style="list-style-type: none"> 名 姓
7、その方は <ul style="list-style-type: none"> 該当項目に記入してください。 www.census.abs.gov.au/questionsに情報があります。 	<ul style="list-style-type: none"> 男性 女性 その他 	<ul style="list-style-type: none"> 男性 女性 その他
8、その方の生年月日と年齢 <ul style="list-style-type: none"> 生年月日が不明の場合は、年齢を答えてください。 	日 月 年 そして 年齢	日 月 年 そして 年齢
9、個人1との関係 <ul style="list-style-type: none"> 他の関係の例：娘婿、孫娘、叔父、下宿人等 該当項目に記入してください。 	記入不要	<ul style="list-style-type: none"> 個人1の夫・妻 個人1の事実上のパートナー 個人1の子供 個人1の継子 個人1の兄弟姉妹 個人1と家族関係にない同居人 <p>個人1と上記以外の関係の場合は、下記に記入してください。</p>
10、現在の婚姻状況 <ul style="list-style-type: none"> 既婚状態とは、正式な登録された婚姻を指します。 該当項目に記入してください。 	<ul style="list-style-type: none"> 未婚 未亡人 離婚 離婚はしていないが、別居中 既婚 	<ul style="list-style-type: none"> 未婚 未亡人 離婚 離婚はしていないが、別居中 既婚
11、先住民族ですか？ <ul style="list-style-type: none"> 先住民族であり、かつトレストレイト諸島出身の場合は、両方にマークを付けてください。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ 先住民族 トレストレイト諸島民族 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ 先住民族 トレストレイト諸島民族

ページ5は個人2と同じ質問です。

大文字を使用してください	個人1	個人2
12、普段どこに住んでいますか？	<ul style="list-style-type: none"> 問1と同じ オーストラリアの他の地域 ユニット番号 番地 通り名 サバーブ・地域 州/準州 ポスト コード	<ul style="list-style-type: none"> 問1と同じ オーストラリアの他の地域 ユニット番号 番地 通り名 サバーブ・地域 州/準州 ポスト コード
	海外	海外
13、1年前はどこに住んでいましたか？（2020年8月10日）	<ul style="list-style-type: none"> 問12と同じ オーストラリアの他の地域 ユニット番号 番地 通り名 サバーブ・地域 州/準州 ポスト コード	<ul style="list-style-type: none"> 問12と同じ オーストラリアの他の地域 ユニット番号 番地 通り名 サバーブ・地域 州/準州 ポスト コード
	海外	海外
14、5年前、2016年8月10日はどこに住んでいましたか？	<ul style="list-style-type: none"> 問12と同じ 問13と同じ オーストラリアの他の地域 ユニット番号 番地 通り名 サバーブ・地域 州/準州 ポスト コード	<ul style="list-style-type: none"> 問12と同じ 問13と同じ オーストラリアの他の地域 ユニット番号 番地 通り名 サバーブ・地域 州/準州 ポスト コード
	海外	海外

次ページは、個人2と同じ質問

大文字を使用してください	個人1	個人2
15、オーストラリア国籍をお持ちですか? • 該当の項目に記入	• はい • いいえ	• はい • いいえ
16、どの国で生まれましたか? • 該当の項目に記入	• オーストラリア (問 18 に行く) • 英国 • ニュージーランド • インド • フィリピン • ベトナム • イタリア その他 (国名を記入)	• オーストラリア (問 18 に行く) • 英国 • ニュージーランド • インド • フィリピン • ベトナム • イタリア その他 (国名を記入)
17、一年以上の居住目的で最初に渡豪したのは何年ですか。 • 例えば 1987 年の場合は : 1987	年	年
18、あなたのお父さんはどの国で生まれましたか? • もしも、実父がわからない場合、育ての親の国名をお願いします。 • もしも、両親が同じ性別の場合、どちらかの親の国名をお願いします。	• オーストラリア • その他 (国名)	• オーストラリア • その他 (国名)
19、お母さんはどの国で生まれましたか? • もしも、実母がわからない場合、育ての親の国名をお願いします。 • もしも、両親が同じ性別の場合、どちらかの親の国名をお願いします。	• オーストラリア • その他 (国名)	• オーストラリア • その他 (国名)
20、家では、英語以外の言語を使用していますか? • もしも、数ヶ国語を使用している場合は、最も頻繁に使用している言語をお答えください。 • 手話なども含まれます。 (AUSLAN 等) を Please Specify のセクションに書いてください。 • 先住民族の言語、トレストレイト諸島言語も同様に、Please Specify のセクションに記入してください。 • 該当のところに	• いいえ、英語のみ (問 22 に進む) • マンダリン • アラビア語 • 広東語 • ベトナム語 • イタリア語 • ギリシャ語 他の言語 (言語名を記入)	• いいえ、英語のみ (問 22 に進む) • マンダリン • アラビア語 • 広東語 • ベトナム語 • イタリア語 • ギリシャ語 他の言語 (言語名を記入)
21、英語はどれくらい話せますか? • 該当の欄に記入	• とても堪能 • 堪能 • それほどでもない • 全くできない	• とても堪能 • 堪能 • それほどでもない • 全くできない

次ページは、個人 2 と同じ質問です。

大文字を使用してください	個人1	個人2
<p>22、あなたの先祖はどこの国の人ですか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 2つの国まで選択可能です。 「Other ancestry」セクションの例として CROATIAN, SERBIAN, FILIPINO, TAMIL, SINHALESE, HMONG, MAORI, PITCAIRN, AUSTRALIAN SOUTH SEA ISLANDER のように記入 該当の項目に記入 <p>www.census.abs.gov.au/questions を参照ください。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 英国 アイルランド スコットランド 中国 イタリア ドイツ 先住民 トレストレイト諸島 オーストラリア <p>その他の祖先 1</p> <p>その他の祖先 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> 英国 アイルランド スコットランド 中国 イタリア ドイツ 先住民 トレストレイト諸島 オーストラリア <p>その他の祖先 1</p> <p>その他の祖先 2</p>
<p>23、あなたの信仰する宗教はありますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> この質問は、任意でお答えいただけます その他の例としては、LUTHERAN, SALVATION ARMY, JUDAISM, TAOISM, ATHEISM. 該当の項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> 無宗教 カトリック 英國国教会 ユナイティング・チャーチ イスラム 仏教 長老派教会 ヒンドゥー教 ギリシャ正教 バプティスト <p>その他</p>	<ul style="list-style-type: none"> 無宗教 カトリック 英國国教会 ユナイティング・チャーチ イスラム 仏教 長老派教会 ヒンドゥー教 ギリシャ正教 バプティスト <p>その他</p>
<p>24、あなたは、セルフケア活動を手伝ったり、一緒にいたりする人を必要としていますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 例：食事、シャワー、着替え、トイレなどの日常の活動 	<ul style="list-style-type: none"> はい、常に はい、時々 いいえ 	<ul style="list-style-type: none"> はい、常に はい、時々 いいえ
<p>25、あなたは、体を動かすことを手伝ったり、一緒にいたりする人を必要としていますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 例：ベッドから出る、家の中や家から離れた場所に移動する。 	<ul style="list-style-type: none"> はい、常に はい、時々 いいえ 	<ul style="list-style-type: none"> はい、常に はい、時々 いいえ
<p>19、あなたは、会話をするのを手伝ったり、一緒にいたりする人を必要としていますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 例：理解したり、他人から理解してもらう 	<ul style="list-style-type: none"> はい、常に はい、時々 いいえ 	<ul style="list-style-type: none"> はい、常に はい、時々 いいえ

次ページは、個人2と同じ質問です。

大文字を使用してください	個人1	個人2
<p>27、質問 24、25、26 に示されている介助または監督が必要な理由は何ですか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 該当する全ての項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> アシスタントは必要としていない 短期的な健康上の理由（半年未満） 長期的な健康上の理由（半年以上） 身体障碍（半年以上） 高齢・幼齢 英語能力の問題 その他 	<ul style="list-style-type: none"> アシスタントは必要としていない 短期的な健康上の理由（半年未満） 長期的な健康上の理由（半年以上） 身体障碍（半年以上） 高齢・幼齢 英語能力の問題 その他
<p>28、あなたは、医師または看護師から、これらの長期の疾患を持っていると言われましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 6か月以上続いている、または続くと予想される疾患を含めます。 次のような疾患を含めます。 <ul style="list-style-type: none"> 時々再発する可能性がある、または 投薬によって管理されている、 寛解している。 該当の項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> 関節炎 喘息 がん（寛解を含む） 認知症（アルツハイマー病を含む） 糖尿病（妊娠糖尿病を除く） 心臓病（心臓発作または狭心症を含む） 腎臓病 肺の状態（COPD または肺気腫を含む） メンタルヘルス状態（うつ病や不安神経症を含む） 脳卒中 他の長期の疾患 長期の疾患はありません 	<ul style="list-style-type: none"> 関節炎 喘息 がん（寛解を含む） 認知症（アルツハイマー病を含む） 糖尿病（妊娠糖尿病を除く） 心臓病（心臓発作または狭心症を含む） 腎臓病 肺の状態（COPD または肺気腫を含む） メンタルヘルス状態（うつ病や不安神経症を含む） 脳卒中 他の长期の疾患 长期の疾患はありません
<p>29、あなたは、学校又は他の教育機関に通っていますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 幼稚園、オンライン、通信教育 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ（問 31 に） はい、フルタイム はい、パートタイム 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ（問 31 に） はい、フルタイム はい、パートタイム

<p>30、どのような教育機関で勉強していますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 就学前教育、幼児教育、センターベースのデイケア プロバイダーが含まれます。これらは「プリスクール」として記入して下さい。 「高校」カテゴリに中等学校と高等学校を含めます。 施設外、オンライン、または通信の学生の場合、登録している教育機関の種類を記入します 	<p>プリスクール</p> <p>小学校</p> <ul style="list-style-type: none"> 公立 カトリック 私立 <p>高校</p> <ul style="list-style-type: none"> 公立 カトリック 私立 <p>高等教育</p> <ul style="list-style-type: none"> TAFE やその他の VET 教育機関 大学 その他の教育機関 	<p>プリスクール</p> <p>小学校</p> <ul style="list-style-type: none"> 公立 カトリック 私立 <p>高校</p> <ul style="list-style-type: none"> 公立 カトリック 私立 <p>高等教育</p> <ul style="list-style-type: none"> TAFE やその他の VET 教育機関 大学 その他の教育機関

次ページは個人2と同じ質問です。

大文字を使用してください	個人1	個人2
15歳以上方のみお答えください。		
32、小学校もしくは高校であなたが修了した最終学年は何年ですか？ <ul style="list-style-type: none"> ● 現在学校に通っている人は、現在の学年ではなく、既に修了している最高学年学年を記入してください。 ● 該当する全ての項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> ● 12年目または同等 ● 11年目または同等 ● 10年目または同等 ● 9年目または同等 ● 8年目以下 ● 学校に行かなかつた 	<ul style="list-style-type: none"> ● 12年目または同等 ● 11年目または同等 ● 10年目または同等 ● 9年目または同等 ● 8年目以下 ● 学校に行かなかつた
33、あなたは、教育資格を取得していますか？ <ul style="list-style-type: none"> ● その他の資格には、各種サティフィケート、ディプロマ、学位を含みます。 ● 該当項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> ● いいえ（37に進みます） ● いいえ、まだ最初の資格取得のために勉強しています（37に進みます） ● はい、技術証明書/見習い ● はい、その他の資格 	<ul style="list-style-type: none"> ● いいえ（37に進みます） ● いいえ、まだ最初の資格取得のために勉強しています（37に進みます） ● はい、技術証明書/見習い ● はい、その他の資格
34、あなたの最終学歴は？ <ul style="list-style-type: none"> ● 以下を含みます。TRADE CERTIFICATE, BACHELOR DEGREE, ASSOCIATE DIPLOMA, CERTIFICATE II, ADVANCED DIPLOMA. 等 	<ul style="list-style-type: none"> ● 最終学歴 	<ul style="list-style-type: none"> ● 最終学歴
35、あなたが修了した最高の教育資格の分野は何ですか？ <ul style="list-style-type: none"> ● 例：配管、初等学校教育、会計、理髪、心理学、ホスピタリティ等 ● 同時期に終了した同等の資格を2つ保持している場合、（例えば、ダブルディグリー等）、どちらから一方、あなたにとって重要な方を書いてください。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 資格分野 	<ul style="list-style-type: none"> ● 資格分野
36、その資格は1998年以前に取得したものですか？ <ul style="list-style-type: none"> ● 該当項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> ● はい、1998年以前です。 ● いいえ、1998年以降です。 	<ul style="list-style-type: none"> ● はい、1998年以前です。 ● いいえ、1998年以降です。
37、女性の方は、これまでに何人の赤ちゃんを出産したことがありますか？ <ul style="list-style-type: none"> ● 養子、里親、継子などは含まれません。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 人出産 ● ゼロ 	<ul style="list-style-type: none"> ● 人出産 ● ゼロ

次のページは個人2と同じ質問です。

大文字を使用してください	個人 1	個人 2
<p>38、あなたの通常の収入は？</p> <ul style="list-style-type: none"> 税金、老齢退職拠出金、サラリーサクラファイス、またはその他の自動控除の額を除かないようにしてください。 以下の項目は含みます： <p>給与</p> <ul style="list-style-type: none"> - 定期的な残業 - 報酬・賞与 <p>政府の年金、給付および手当</p> <ul style="list-style-type: none"> - 老齢年金 - 青少年および学生手当 - 子供手当 - 介護手当 - 障害支援年金 - その他の政府の年金、給付 - JoSeeker の支払い 金または手当 <p>以下の利益または損失</p> <ul style="list-style-type: none"> - 法人化されていない事業/農場（個人事業主、パートナーシップなど） - 貸貸物件 <p>その他の収益・収入</p> <ul style="list-style-type: none"> - 老齢退職年金から - 利子 - の収入 - 株式からの配当 - 個人年金 - 労働者災害補償 - 養育費 - その他の収入 該当の金額に記入 <p>この質問から得られる情報は、さまざまな地域の生活水準を示しています。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • \$3,500 or more per week \$182,000 or more per year • \$3,000 - \$3,499 per week \$156,000 - \$181,999 per year • \$2,000 - \$2,999 per week \$104,000 - \$155,999 per year • \$1,750 - \$1,999 per week \$91,000 - \$103,999 per year • \$1,500 - \$1,749 per week \$78,000 - \$90,999 per year • \$1,250 - \$1,499 per week \$65,000 - \$77,999 per year • \$1,000 - \$1,249 per week \$52,000 - \$64,999 per year • \$800 - \$999 per week \$41,600 - \$51,999 per year • \$650 - \$799 per week \$33,800 - \$41,599 per year • \$500 - \$649 per week \$26,000 - \$33,799 per year • \$400 - \$499 per week \$20,800 - \$25,999 per year • \$300 - \$399 per week \$15,600 - \$20,799 per year • \$150 - \$299 per week \$7,800 - \$15,599 per year • \$1 - \$149 per week \$1 - \$7,799 per year • \$0 or nil income • マイナス収入 	<ul style="list-style-type: none"> • \$3,500 or more per week \$182,000 or more per year • \$3,000 - \$3,499 per week \$156,000 - \$181,999 per year • \$2,000 - \$2,999 per week \$104,000 - \$155,999 per year • \$1,750 - \$1,999 per week \$91,000 - \$103,999 per year • \$1,500 - \$1,749 per week \$78,000 - \$90,999 per year • \$1,250 - \$1,499 per week \$65,000 - \$77,999 per year • \$1,000 - \$1,249 per week \$52,000 - \$64,999 per year • \$800 - \$999 per week \$41,600 - \$51,999 per year • \$650 - \$799 per week \$33,800 - \$41,599 per year • \$500 - \$649 per week \$26,000 - \$33,799 per year • \$400 - \$499 per week \$20,800 - \$25,999 per year • \$300 - \$399 per week \$15,600 - \$20,799 per year • \$150 - \$299 per week \$7,800 - \$15,599 per year • \$1 - \$149 per week \$1 - \$7,799 per year • \$0 or nil income • マイナス収入
<p>39、あなたは、先週仕事をしていましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 仕事とは、一時間以上のカジュアル、テンポラリー、パートタイム、フルタイム、を含みます。 該当項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> • はい、給与/利益のために仕事をしました。 (問 40 へ) • はい、しかし休暇・有給休暇を取得、ストライキ、一時的に業務から離れていました (問 40 へ) 	<ul style="list-style-type: none"> • はい、給与/利益のために仕事をしました。 (問 40 へ) • はい、しかし休暇・有給休暇を取得、ストライキ、一時的に業務から離れていました (問 40 へ)

	<ul style="list-style-type: none"> • はい、家業で無給で働きました。 (問 43 へ) • はい、無給で仕事をしました。 (問 51 へ) • いいえ、仕事はしていません (問 51 へ) 	<ul style="list-style-type: none"> • はい、家業で無給で働きました。 (問 43 へ) • はい、無給で仕事をしました。 (問 51 へ) • いいえ、仕事はしていません (問 51 へ) 	
40、先週携わった主な仕事は：	<ul style="list-style-type: none"> • 先週複数の仕事をしていた場合、「主な仕事」とは、あなたが通常最も多くの時間を費やす仕事を指します。 • 法人化された (Pty Ltd など) 会社を経営する人、および個人事業主、パートナーシップ、請負業者を含む自営業の方は、「自営業を営んでいます」に記入してください。 	<ul style="list-style-type: none"> • 雇用主に雇われています。 (問 43 へ) • 自営業を営んでいます。 	<ul style="list-style-type: none"> • 雇用主に雇われています。 (問 43 へ) • 自営業を営んでいます。

次のページは個人 2 と同じ質問

大文字を使用してください	個人1	個人2
41、あなたの事業は？ <ul style="list-style-type: none">法人とは、有限責任会社を意味します。該当する項目に記入	<ul style="list-style-type: none">非法人法人	<ul style="list-style-type: none">非法人法人
42、あなたの事業は従業員を雇用していますか？ <ul style="list-style-type: none">ビジネスのオーナーは除きます。該当項目に記入	<ul style="list-style-type: none">いいえ、従業員はいません。はい、19人以内はい、20人以上	<ul style="list-style-type: none">いいえ、従業員はいません。はい、19人以内はい、20人以上
43、先週の主な仕事で、あなたの職業は？ <ul style="list-style-type: none">正式なタイトルをお願いします。例えば、REGISTERED AGED CARE NURSE, HOUSE CLEANER, RETAIL SALES ASSISTANT, ORE CRUSHING MACHINE OPERATOR.公務員の場合、役職と等級を記入してください。例えば、CUSTOMER SERVICE OFFICER APS5.軍隊関係者の場合、階級と職務を記入してください。	<ul style="list-style-type: none">職業	<ul style="list-style-type: none">職業
44、あなたがその職業で通常携わる主な業務は何ですか？ <ul style="list-style-type: none">正式な業務内容をお願いします。例えば、NURSING THE AGED, CLEANING HOUSES, SELLING CLOTHING IN A DEPARTMENT STORE, OPERATING AN ORE CRUSHER IN A PROCESSING FACILITY.管理者の場合は、管理対象を記述します。例：建設プロジェクトの管理、ホテルの管理、人事の管理	<ul style="list-style-type: none">業務	<ul style="list-style-type: none">業務
45、先週主に携わった仕事の雇用主の事業名は何ですか？ <ul style="list-style-type: none">自営の場合は、会社名を記入してください。学校教育者の場合は、学校名を記入してください。	<ul style="list-style-type: none">事業名	<ul style="list-style-type: none">事業名
46、あなたが働いている雇用主の業種または事業に最もよく当てはまるのは何ですか？ <ul style="list-style-type: none">例：SECONDARY SCHOOL EDUCATION, GOLD MINING, IT CONSULTING SERVICE, DOMESTIC CLEANING SERVICE, APARTMENT CONSTRUCTION.	<ul style="list-style-type: none">雇用主の業種名	<ul style="list-style-type: none">雇用主の業種名
47、雇用主の事業によって生産される主な商品または提供される主なサービスは何ですか？ <ul style="list-style-type: none">出来る限り詳細に、2単語以上使って例：PROVIDING EDUCATION TO SECONDARY SCHOOL STUDENTS, MINING GOLD ORE, PROVIDING INFORMATION TECHNOLOGY ADVICE, HOUSE CLEANING, CONSTRUCTION OF RESIDENTIAL BUILDINGS.	<ul style="list-style-type: none">商品名・サービス	<ul style="list-style-type: none">商品名・サービス

次のページは個人2と同じ質問です。

大文字を使用してください	個人1	個人2
<p>48、あなたの職場の所在地は？</p> <ul style="list-style-type: none"> 職場の固定の住所がない場合: <ul style="list-style-type: none"> もしも、デポに行ってから仕事を始める場合は、デポの住所を書いてください。 それ以外の場合は、[サバーブ/地域]ボックスに「なし」と入力します。 この情報は、日中の人口を計算し、交通活動を計画するために使用されます 	<ul style="list-style-type: none"> 番地 通り名 サバーブ・地域 州 ポストコード ビル名 	<ul style="list-style-type: none"> 番地 通り名 サバーブ・地域 州 ポストコード ビル名
<p>49、2021年8月10日は、どのようにして通勤しましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 数種類の交通手段がある場合は、全ての該当項目に記入 	<ul style="list-style-type: none"> 電車 バス フェリー トラム タクシー等乗り合い 自分が運転する車 誰かが運転する車 トラック バイク、電動スクーター 自転車 歩き その他 家の仕事 働きに出ていない 	<ul style="list-style-type: none"> 電車 バス フェリー トラム タクシー等乗り合い 自分が運転する車 誰かが運転する車 トラック バイク、電動スクーター 自転車 歩き その他 家の仕事 働きに出ていない
<p>50、先週何時間働きましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 残業または余分な労働時間を追加し、休暇を差し引きます。 	<ul style="list-style-type: none"> 時間 ゼロ 	<ul style="list-style-type: none"> 時間 ゼロ
<p>51、過去4週間に就職活動をしましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> フルタイムとは、週35時間以上の労働 就職活動とは <ul style="list-style-type: none"> 雇用主へ文書や電話で仕事の応募をした 面接をした 職業紹介所への訪問または登録 事業を購入または開始するための準備 職探しの広告を出す・仕事に入札する 仕事を得るために友人や親戚に連絡 仕事の募集広告に応募 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ (問53へ) はい、フルタイムを探しました。 はい、パートタイムを探しました。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ (問53へ) はい、フルタイムを探しました。 はい、パートタイムを探しました。
<p>52、もし仕事が見つかった場合、先週には仕事を始めましたか？</p>	<ul style="list-style-type: none"> はい、先週仕事を始めました。 いいえ、既に職業がありました。 	<ul style="list-style-type: none"> はい、先週仕事を始めました。 いいえ、既に職業がありました。

	<ul style="list-style-type: none"> いいえ。現在病気、または怪我のため いいえ。その他の事由で。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ。現在病気、または怪我のため いいえ。その他の事由で。
--	---	---

次ページは個人 2 と一緒に

大文字を使用してください	個人 1	個人 2
<p>53、あなたは、今までオーストラリア国防軍に従軍した経験がありますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> オーストラリア海軍、オーストラリア陸軍、オーストラリア空軍、第 2 オーストラリア帝国軍、国家奉仕（徴兵）、NORFORCE が含まれます。 オーストラリア国防軍以外への従軍は除外します。 該当項目全てに記入してください。 <p>www.census.abs.gov.au/questions を参照してください。</p>	<ul style="list-style-type: none"> いいえ 通常従軍 はい、現在従軍中 はい、過去に従軍 経験あり <p>予備</p> <ul style="list-style-type: none"> はい、現在従軍中 はい、過去に従軍 経験あり 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ 通常従軍 はい、現在従軍中 はい、過去に従軍 経験あり <p>予備</p> <ul style="list-style-type: none"> はい、現在従軍中 はい、過去に従軍 経験あり
<p>54、過去 12 か月間に、無報酬のボランティアとして、団体やグループで活動しましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> スポーツチーム、青少年グループ、学校、または宗教団体のための無給のボランティアを含みます。 家業または有給雇用での仕事を除外します。 政府の補助を受ける資格を得るため、教育資格を取得するため、またはコミュニティ/裁判所の命令による作業を除外します。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、無報酬のボランティアはしていません。 はい、ボランティアをしました。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、無報酬のボランティアはしていません。 はい、ボランティアをしました。
<p>55、先週、あなたは無報酬の家事をしましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> すべての家事、飲食物の準備、清掃、洗濯、ガーデニング、家のメンテナンスと修理、家庭の買い物、家計管理が含まれます。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、先週は無報酬の家事はしていません。 はい、5 時間未満 はい、5 から 14 時間 はい、15 から 29 時間 はい、30 時間以上 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、先週は無報酬の家事はしていません。 はい、5 時間未満 はい、5 から 14 時間 はい、15 から 29 時間 はい、30 時間以上

<p>56、あなたは過去2週間に、障害、長期の疾患、または高齢に伴う諸問題などを抱える家族や他人に無報酬でケア、介助または支援をしましたか。</p> <ul style="list-style-type: none"> 介護者手当または介護者支払いを受け取っている人は、「はい、無報酬でケア、介助または支援をしました」に記入してください。 買い物など不定期の介助や援助は、被介護者の身体状態によってこの種の援助を必要とする場合にのみ含んでください。 組織またはボランティア団体を通じて行われた作業は含めないでください。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、無報酬のケア、介助または支援をしていません。 はい、無報酬のケア、介助または支援をしました。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、無報酬のケア、介助または支援をしていません。 はい、無報酬のケア、介助または支援をしました。
<p>57、過去2週間に、無報酬で子供の面倒を見ましたか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 15歳以下の子供の面倒を見た場合のみ含めてください。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、 はい、自分の子供 はい、自分の子供以外 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ、 はい、自分の子供 はい、自分の子供以外

次ページは個人2と一緒に

<p>大文字で記入してください。</p> <p>58. この住居に普段住んでいるが、2021年8月10日火曜日の夜に不在の住人はいますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 「普段住んでいる」とは、2021年にこの住所に合計6か月以上住んでいる、または住む予定の人を意味します。 質問4と5で不在と見なされた人を含めます。 <p>• いいえ、不在者はいません（問60へ）</p> <p>• はい、不在者がいます（問59へ）</p>			
<p>不在者に関して下記の質問に答えてください。</p> <p>この住居に不在の人は、国勢調査の夜にオーストラリアでいた場所で調査票に記入する必要があることを忘れないでください。</p>			
59. この住居に普段住んでいるが、2021年8月10日火曜日の夜に不在の住人の氏名	<ul style="list-style-type: none"> 氏名 姓名 	<ul style="list-style-type: none"> 氏名 姓名 	<ul style="list-style-type: none"> 氏名 姓名
その方の性別	<ul style="list-style-type: none"> 男性 女性 その他 	<ul style="list-style-type: none"> 男性 女性 その他 	<ul style="list-style-type: none"> 男性 女性 その他
その方の生年月日と年齢 • 生年月日がわからない場合は年齢を書いて下さい。	日 月 年 又は 年齢 歳	日 月 年 又は 年齢 歳	日 月 年 又は 年齢 歳
その方は、先住民族またはトレストレイト諸島出身ですか？	<ul style="list-style-type: none"> いいえ はい、先住民族です。 はい、トレストレイト諸島出身です。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ はい、先住民族です。 はい、トレストレイト諸島出身です。 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ はい、先住民族です。 はい、トレストレイト諸島出身です。
その方はフルタイムの学生ですか？	<ul style="list-style-type: none"> いいえ はい 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ はい 	<ul style="list-style-type: none"> いいえ はい
その方は、個人1と個人2とどういう関係ですか？	<ul style="list-style-type: none"> 個人1の夫・妻 個人1の事実上のパートナー 個人1と2の子供 個人1の子供 個人2の子供 個人1とは家族関係にない同居人 <p>個人1と上記以外の関係の場合は、下記に記入してください。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 個人1の夫・妻 個人1の事実上のパートナー 個人1と2の子供 個人1の子供 個人2の子供 個人1とは家族関係にない同居人 <p>個人1と上記以外の関係の場合は、下記に記入してください。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 個人1の夫・妻 個人1の事実上のパートナー 個人1と2の子供 個人1の子供 個人2の子供 個人1とは家族関係にない同居人 <p>個人1と上記以外の関係の場合は、下記に記入してください。</p>

この住居について、お答えください。

<p>60. 2021年8月10日の夜、この住居の住人が所有または使用している登録車が何台この住居の車庫や住居近くに停めてありますか。</p> <ul style="list-style-type: none"> 家に泊めてある社有車やバンも含めます バイクやスクーター、重機は含みません。 	<ul style="list-style-type: none"> 何台 なし
<p>61. この住居には寝室は何部屋ありますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> もしも、Bedsitter（居間兼寝室）やスタジオタイプの場合は、「いいえ」にチェックしてください。 	<ul style="list-style-type: none"> 何部屋（数字） いいえ
<p>62. この住居は</p> <ul style="list-style-type: none"> その土地を所有しているか否か関係なく、キャラバン、簡易型住宅、ハウスボートの所有者は「抵当権付き自己所有物件」または「自己所有物件」に含めます。 •Shared equity schemeは、政府主導または非営利の政策です。所有権の最大30%を共有することにより、低所得の人々が住宅を購入するのを支援します。 Life tenure schemeは、リタイヤメントビレッジでよく見られる取り決めです。借地権、ローンおよびライセンス契約は「Life tenure schemeの下で居住」に含めます。 	<ul style="list-style-type: none"> 自己所有物件（問65～） 抵当権付き自己所有物件（問64～） Shared equity Schemeを利用して購入（問64～） 賃貸 家賃なしで居住 Life tenure schemeの下で居住（問65～） その他
<p>63. 誰からこの住居を借りていますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> すべての州/準州の政府住宅局については、「政府住宅局/住宅部門（公営住宅）」と記入してください。 政府の住宅局の例は次のとおりです。DCJ住宅（NSW）、HousingVic、Department of Housing and Public Works（Qld）、Department of Communities（WA）、Housing SA、Housing Tasmania、Department of Local Government、Housing and Community Development（NT）、Housing ACT、Aboriginal Housing Authority。 コミュニティ住宅プロバイダーは、低所得の人々に手頃な賃貸住宅を提供する非営利団体です。これには住宅協同組合が含まれます。 	<ul style="list-style-type: none"> 不動産会社 政府住宅局/住宅部門（公営住宅） コミュニティー住居 この住居に住んでいない、両親または親類縁者 この住居に住んでいない他人 レジデンシャルパークの支配人（キャラバンバンパークや住宅団地等を含む） 公務員住宅（軍人用住宅を含む） 社員住宅
<p>64. この住居にいくら支出していますか？</p> <ul style="list-style-type: none"> 家賃および住宅ローンの返済額を含めます。住居がキャラバンパークや簡易型住宅地内のキャラバンまたは簡易型住宅である場合は、サイト料金を含めます。 水道料金、地方税、修繕、メンテナンス、管理費などの料金は除外します。 支払いがない場合は、「\$0またはnil支払い」ボックスに次のように記入してください 	<p>\$ 、 週に 又は \$ 、 二週間に一度 又は \$ 、 月額</p> <ul style="list-style-type: none"> \$0またはNil支払い

65. 各人は、このフォームの名前、住所、およびその他の情報が、オーストラリア国立アーカイブによって保持され、99年後に公開されることに同意しますか？

個人1	個人2	個人3	個人4	個人5	個人6
• はい					
• いいえ					

66、最後に

- 記入漏れや記入間違いがないか、確認してください。
- こちらにサインしてください。

日 月 年

ご協力ありがとうございました。遅れることのないように、返信用封筒に入れてご返送ください。

注：

当翻訳は、皆様のサポートの為に Japan Community of Queensland Inc.が作成したものです。豪州政府や CENSUS とは一切関係ありません。内容に関しては、あくまでも参考としてください。

なお、条件によっては質問内容の違う質問書があります。当文書は Australian Bureau of Statistics 発行の Census Household Form に基づいた翻訳です。

Japan Community of Queensland Inc.は、この翻訳の使用において発生するいかなる損害も補償するものではありません。

Japan Community of Queensland Inc.は、この翻訳の内容を保証するものではありません。

この文書は Japan Community of Queensland Inc.メンバーの使用を目的としたものであり、機密情報および/または特権のある情報を含む場合があります。

Japan Community of Queensland Inc.は、誤り、ウイルス、欠陥、傍受または干渉によって生じたいかなる損失または損害についても責任を負いません。

この文書は著作権の対象となります。著作権所有者の書面による事前の同意なしに、その一部を複製、適合、または伝達することはできません。

